加拿大泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD
165 E. Pender St Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到
珠江荔枝 生晒菜干
珠江苦瓜 厦門米粉
珠江蓮藕 厦門瀨粉
珠江鯪魚 江門扎粉
豆豉鯪魚 江門河粉
天壇波蘿 上海年糕

黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C
電話 684-1754
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

梁祺
LEONG KEE
630 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
電話：254-1203

（承接土木大小工程）

倚天屠龍記 著 金庸

第二十四回 七俠重聚 【二七三】

眞如井底之蛙，見識淺陋，也不知天高地厚，竟然大胆妄爲，擅自來到貴地，今蒙武當諸俠寬洪大量，反而解救我們的危難，在下感激不盡，今日特地趕來，一來道謝，二來陪罪，萬望三位大人不記小人過，」說着躬身下拜，張翠山忙伸手扶住，說道：「孟老師不必多禮。」

孟正飛囁囁嚅嚅，想說又不敢說，俞蓮舟道：「孟老師有何吩咐，但說不妨，」孟正飛道：「在下求俞二俠賞一句話，便說武當派不再見怪，我們回去好向師父交代。」俞蓮舟微微一笑，道：「各位遠道自晉來鄂，想必是爲了打聽金毛獅王謝遜的下落，不知那金毛獅王跟貴門有何過節？」孟正飛慘然道：「家兄孟正仁慘死在謝遜的掌上，」

俞蓮舟心中一震，說道：「我們實有不得已的苦衷，無法奉告那金毛獅王的下落，還須請孟老師和各位原諒，至於見怪云云，那是不必提起，見到尊師烏老爺子時，便說，俞三，張五，殷六問好，」孟正飛道，「如此在下告辭，日後武當派如有差遣，只須傳個信來，五鳳刀門下雖然能力低微，但奔走之勞，決不敢辭，」說着和其餘五人一齊抱拳行禮，轉身出門。

那少婦突然回轉，跪倒在地，低聲道：「小婦人得保名節，全出武當諸俠之賜，小婦人有生之年，不敢忘了諸俠的大恩大德，」俞蓮舟等三人不知其中原因，但聽她說的是婦人名節之事，也不便多問，只待含糊盡遜了幾句，那少婦拜了幾拜，出門而去。

「五鳳刀」六人剛走，門帘一掀，內室一個人來，撲上來一把抱住了張翠山。

張翠山驚極而呼：「四哥！」原來進房之人正是張松溪，師兄弟相見，自有一番親熱，張翠山道：「四哥，你神計妙算，足智多謀，竟能將五鳳刀門下化敵爲友，實是不易，」張松溪道：「那也是機緣湊巧，小兄有什麼功勞可言！」當下將經過情由說了出來。

原來那奧貌少婦娘家姓烏，是鳳刀掌門人的第二女兒，她丈夫便是那孟正飛，

泰興公司
TAI HING COMPANY LTD
165 E. Pender St Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
101 Main St.
公證人 遺囑 及辦理各種文件 代理賣業買賣
在華埠銀行式樓面街東 對街第四正門入可尋
電話 MU. 1-6513

寶公寶
Paul & Paul Co
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657
新到大帝 ABC 四種鳳梨，免費保用一年，自用，送禮人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎請顧，自泰印刷代辦

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
數片打折東七百空十九號電話歡迎各界
香港名師主理 髮型新顧
各界仕女光顧 無任歡迎
銀夫人美髮屋
華埠菊化街式一五號
電話六八三一一九四一
Silver Lady Beauty Salon
215 Keefer St.
Vancouver 4, B. C.
Tel. 683-1943

李偉運輸公司
專運送兼辦運香港移民出入口行李，並家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
日間電話：684-2141 晚電話：254-3062

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C
Phone: 682-1514
經濟時菜 雲吞粥麵
星期美點 龍鳳禮餅
每逢星期四停市一天

馬君寰
專門修理雪櫃電燈洗衣機乾衣機
商業凍房設計接裝
快捷可靠 收費特廉
「具政府牌照」
電話：八七九、式七八五

684-3743 684-4822
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST. E.
VANCOUVER 4, B. C.
廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼妥當 大菜小酒 隨時應命 優施光顧 格外歡迎

廣珍
首飾 鐘錶 油
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

藥房大新
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver B.C.
電話 MU 4-8434
專配西藥 化粧香品 各種補丸 冲涼咖啡林 文房用具 書報雜誌 優服光顧 格外歡迎

KIO KONG SILK CO
國光絲織公司
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 683-4929
專辦大宗中國絲，蘇杭雜貨及男女晨袍，各種婦女絲髮白色綉花衫頭，各色拖鞋應有盡有

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
優施光顧 無任歡迎
電話 876-4740

中醫余健漢
廣東中醫學校畢業
考試院衛生部註冊
在國內及香港行醫廿餘年
香港五邑工商會義診醫師
由香港搖雲高華埠定居
佐治街東 224½
余鳳采堂二樓
電話：六八八、五一八九

昌記
裝修油漆公司
承接坭水木工家私各等大小工程
忠誠爲僑施服務
工作快捷妥當
電話 式五四、七五〇三 六八七、四〇九四

誌里冷氣工程
專科大小商業凍房冷氣工程，設計裝置及修理，忠誠爲僑施服務，快捷可靠。
電話：八七式、壹〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, B.C.

Sunbeam White
新邊麵麭
美味
新鮮

華聯公司
KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

榮榮醬味製造廠
腊味專家
精製腊味
批發全球
價目印備函索即奉
WING WING CO., LTD
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
電話 254-7241 式五四一七式四四

建興建築公司
承接裝修土木工程
電話 RE 8-3422

劉富
承接木工泥水，油漆大小工程，價廉相宜，保證滿意，優施光顧
請打電話 253-6344
地址：叁壹壹六佐治街東

驗眼兼配眼鏡
專家
氏律古屋
A. Gerard Hirschberg,
年十廿達備行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St., W.
681-8829

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU 4-1377

旅館生意出賣
此旅館，位近華埠，內有房六十三伙，常時賃滿，好批約，月租六百元，取價四萬八千五百元，先交現銀二萬五千元，餘充銀期，意欲營斯業者請到吳國華辦事處問吳超常，定然樂意答覆。
吳國華辦事處啟

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.
本行特設華務部 專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務
凡一切產業文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重物品，本行代爲保管，免遺失毀損之損失，如保險此項貴重物品，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛
務部司理：馬錦華啓
港幣壹元在港找換五五七五
美元壹元在港找換六〇五五
港幣壹元在港找換百元十七元二毛

德深公司
1-2-3 BEAN SPROUTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C.
電話：681-8614
遠近交易 鮮靚芽菜
便捷妥當

家專配眼鏡
周愛權
精製各種遮陽眼鏡
眼鏡舊式破裂之修整
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 685-5938

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務，
竭誠服務僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢委辦。
香港
總行：中環大道皇后大道一一〇五號